

Te tapimate i te Rainbow Warrior : Mai te tano o te Hau e n ? te ha'avare atu a te Hau

« Nō te mā'itira'a i te ha'avare e 'aore i te parau-mau, ua ro'ohia tātou i te ho'ē tāfifi matara-ore ». Ua tātarahapa te 'atimarara ra o Pierre Lacoste, i roto tāna mau ha'amana'ora'a i pāpa'ihia a ra'atira tahito ai 'oia nō te Fa'aterera'a rahi o te ārai-ruru'a nā te ara (DGSE), i te puahema fa'a'ohipahia i roto i te parau o te *Rainbow Warrior*. Te tōtōāra'a i te manuā o te ONG p? to'i-'t?m?, 'oia o Greenpeace, i te 10 n? tiurai matahiti 1985 ra, i na'uanahi i te ho'? t?rena t?matamatara'a 't?m? n? Patitifa, e tano ?nei te reira i te mau p?-ohipa ta'a-mata'i n? Far?ni ? 'Aina-vare a'e nei te haufenua ^[1]. O te ha'avare 'ū'ana roa a'e ia a te Hau mai te Parau o Dreyfus mai ā. I teie nei rā taime, 'e'ere fa'ahou atu ra i te ho'ē parau farāni-farāni. Ua ha'apohe te tonora'a i te ho'? ta'ata Fenua-Raro (Néerlandais) i Niu-Terani. I t? m?ramaramra'a ? e o Far?ni te tumu, putap? a'e nei te fa'atere-hau matamua niu-terani pupu-rohi (travailleiste) ra o David Lange, i te ho'? « 'ohipa ti'amate natihau p?turuhia e te ho'? Hau ». O te 'ohipa ti'amate matamua roa teie i ravehia i roto i te tua''ai o t?na fenua, e 'inaha i tauto'o na 'oia n? t? p?to'i i te mau t?matamatara'a 't?m? far?ni. Te mau t?pa'o e '?ana mai ra, e te harura'ahia e 2 ti'a far?ni, n? ta'ata fa'aipoipo ha'avare, ua arata'i te reira i te haufenua a Laurent Fabius ia f?ri'i i te tuha'a a t?na mau p?-ohipa. Ua ha'ap?p? 'oia ? 'aita 'oia i ara, e 'aore re'a roa atu ia te peretiteni François Mitterrand, riro iho nei teie 'ei ha'avare f?ito 2.

Te ho'? tonora'a ti'amate huna m? te i'oa o te mau perera'a « faufa'a » n? te 't?m?

« 'E'ita e ti'a ia 'u ia fa'atai'o i ter? i te peretiteni ». E mea n? roto i teie mau ta'o t? Charles Hernu, te fa'atere-hau n? te P?rurura'a, p?to'ira'a i t? h?ro'a ia François Mitterrand ra te parau ha'apapa p?pa'i-patapata-hia e te 'atimarara Lacoste a nau mahana i muri a'e i te t?pitara'a o tei fa'atomo i te Rainbow Warrior. Ho'? ana'e parau o tei p?pa'ihia e Lacoste, i ni'a i te m?tini patapata a te DGSE, n? te tere o t?na ti'a i Niu-Terani. [T?na fa'ati'apaura'a] e 'aore ia t?na fa'arapura'a. 'Aore roa a'e 'oia i huna i te arata'ira'a n? te fa'aotira'a o tei fa'anaho i te p?-ohipa rohi n? t? ha'afifi i te ONG. Fetu fa'ahou iho nei Lacoste. Ua ?ra'a o Hernu : 'eiaha ia fa'ahitihia t?na f?rereira'a tino i te peretiteni, a nau hepetoma n? mua a'e.

I te 15 nō mē matahiti 1985 ra, ua « ha'apāpū » Mitterrand « i te faufa'a o tāna i hina'aro na ia pū'oihia te mau tāmatamatara'a 'ātōmī », e ua fa'aoti i te parau tumu nō te ho'ē tonora'a huna. Ua fa'ahapa Mitterrand i te mā'itira'a a tōna fa'atere-hau nō te Pārurura'a i tē hāponora'a i te ho'ē tāpa'o

pūai ia Greenpeace ra, ia fa'a'orehia tāna tārena pāto'i i te Pū Tāmatamatara'a 'Ātōmī nō Patitifa (CEP). Ua fa'aau 'ēna te DGSE i te ho'ē 'ōpuara'a tōtōā i te hope'a o te mau matahiti 1960 ra ^[2]. I pāto'i na ra Pierre Messmer i te reira. 'Aore ā ia o Greenpeace [i taua tau ra], e ua tau i te fāito o te 'ohipa fa'epāto'i i te mau ha'amaura'a 'ātōmī. Tei te matahiti 1972 ra tō te ONG, niuhia i

te matahiti nā mua a'e i Tanata (Canada) nō tē 'aro i te mau tāmamatara'a 'ātōmī marite nā Alaska, ha'afanora'a i te ho'ē manuā matamua i roto i te ārea 'ōpanihia e hā'ati ra ia Moruroa. I ti'aora na te Vega i tōna ra'atira 'ihitai (skipper), 'oia te tanata ra o David McTaggart (1932-2001), e i a'o na mā te 'ore e fa'a'ū'ana i te 'ohipa nei. Teie nei rā, i te matahiti i muri a'e, te ha'aparare-ve'a-ra'ahia te mau tonora'a, huehue ta'a-'ē, ua fa'atupu ia i te ho'ē aumanava natihau e te ho'ē pe'ape'a maoro i rotopū i te ONG e te 'ihitai farāni ^[3]. I te matahiti 1973 ra, 'e'ere fa'ahou o Messmer i te fa'atere-hau nō te pūrurura'a, e fa'atere-hau matamua rā, e maoti tē pāto'ira'a ta'ata-ho'ē a te fa'atere-hau o te mau Fenua nō te Ara-moana, 'oia o Bernard Stasi, nō tē ārai i te tōtōāra'a i te *Fri*, manuā nā Greenpeace mā tē uta i te ho'ē Taetaea'e nō te Fa'ati'amāra'a o tei riro 'ei pāto'i-fa'ehau (tenerara Jacques Pâris de Bollardière), te ho'ē firotōfo ta'a-maita'i nō Gandhi (te 'orometua [fa'aro'o] ra o Gilbert Nicolas), te ho'ē metua vārua, 'apotetoro nō te huehue-'ore ('oia o Jean Toulat), e te ho'ē matahiapo nō te 'ihinātura poritita ('oia o Brice Lalonde).

Hernu, o tei riro mai 'ei fa'atere-hau nō te Pārurura'a i te 'ōmuara'a ra'a o te tau-mana matamua a François Mitterand, 'ei ha'amaururura'a i tōna tāpirira'a mai i te pupu autōtiare nō te pūai 'āpa'i, tītau-hou-ra'a e tano ai ia noa'a te mana, ua ti'aturi 'oia e tē 'ōmirihia ra o Greenpeace e Tōvietia [URSS]. I roto i te ho'ē puta piahia i te matahiti 2025 ra, ua fa'a'ite te pāpa'i-ve'a ra o Hervé Gattegno i te mau parau tāpa'opa'o a te DGSE e tārava ra nā teie aura'a, mā tē 'ore e ha'apu'eparau e nō hea mai te reira ^[4]. Ia au i te hi'ora'a a Lacoste, i te i'oa o tei mau parau-ho'ē, tē fa'aau ra o Hernu i te mau arata'ira'a a Greenpeace i tā te ho'ē fenua 'enemi. Ua rave 'oia, mai reira mai, i te ho'ē pū'ohura'a huru-'ē, o tei tū'ati, mā te tano huru tano, i tei orahia e te feiā tahito o te CEP o tei 'ite ra i tō rātou 'āmuira'a, mā te tahi huru ta'a-'ē, i te tonora'a nā te ara mā tē tāvini nā Porinetia : « *T? '??hia mai ra tātou i te tama'i, tei te tama'i t?tou, 'eiaha e ha'amarirau i ni'a i te mau tumu parau mai teie te faufa'a, e amo hope roa vau i te 'ahopa !... »* ^[5]. *Ua ha'ap?utuutuhia teie manava e te mau ha'am?ramaramara'a o tei fa'ataehia ia na ra e te 'atimarara ra o Henri Fages, te fa'atere o te mau p? t?matamatarara'a 't?m? DirCEN o tei ha'am?ta'ita'i ia na i te mau ha'amaura'a o te CEP i te 'va'e novema matahiti 1984 ra. Ua fa'aara te ho'? parau t?pa'opa'o i te DGSE, ravehia a nau mahana i muri a'e, i te ho'? tonora'a e fa'aineinehia ra n? Greenpeace o tei riro i t? fa'a? mai, n? te taime matamua roa, i te ho'? fa'ep?to'i n? te fenua : te ?rea 'panihia i ruri-'?-hia atu e te mau « poti uaua vitiviti p?inahia e te mau fa'ep?to'i auti'am? porinetia »* ^[6].

I te 'va'e m?ti matahiti 1985 ra'a ra, ua ani Hernu i t?na fa'atere piha-ha'a, 'oia o Patrick Careil, ia fa'aineine i te tonora'a. Te f?, e arata'i i te ho'? 'ohipa pereha'a (brutale), pa'ohia m? t? pari-'ore, n? t? h?mata'u i te ONG. Hernu, hinatae, 'ore'a ihonane (ti'a n? te porora'a a Vichy t?pe'ahia i te fa'ati'am?ra'a n? t? Rave-? mui-ra'a, e mea au n? na i te fa'ahiti i t?na na'uamua 'ei 'ti'ati'a...), 'aita 'oia e p?to'i i te mana'o ia noa'a mai te tahi ma'a paraparau n? te upo'o o te tahi fa'aterera'a-hau n? te P?rurura'a 'ei reira i t? noa'a-'na-ra'a ia na te ho'? ro'o varavara i piha'i iho i te mau fa'ehau e te mana'o ta'ata. 'Ah?, ua ano te tonora'a nei.

Te r?t?ra'a o te ho'? tonora'a fa'arahi-hua-roa-hia n? te mau tumu poritita (tiurai 1985)

*Ua fa'anahohia te tonora'a m? te r?-haere-ra'a. Ua tau Greenpeace i t?na mau 'puara'a : ua fa'aru'e t?na manu? fa'atere ia Rotterdam, 'ei reira ho'i i tano ai i te DGSE ia 'ohipa na, 'aore i ?tea roa i t?na mau p?, n? [t? fano i] Auckland, o tei fa'ahopo ia 'ite 'oi'oi i te mau v?hi. Te fa'a?-huna-ra'a i te pupu horo-pah? i manuihia e te ra'atira t?pa'o 2 (lieutenant) ra o Christine Cabon, m? te i'oa o **Frédérique Bonlieu**, ua h? ro'a mai te reira i te t?ato'a o te ha'am?ramaramara'a tano e te mau r?ve'a n? t? fa'a'ohipa i te ho'? t? t??ra'a mar?, mai tei m?tauhia e te DGSE. Ua ma'iri mai, a rave rahi a'e nei matahiti, te mau fifi teimaha i ni'a i te faura'o-p?nu o Greenpeace : 'ino [m?tini], parar? te m?teria, ma'i-pe'e, rau noa atu ai te mau 'ati fa'atupuhia e te mau ti'a far?ni o tei tu'u i te tihota i roto i te vaira'a m?r?, te p?ehu 'emeru i roto i te mau m?tini, e 'aore ia fa'ata'ero i te mau m?a a te pupu horo-pah? [7].*

*Ua fa'aotihia te m?itira'a, tauvere i te mana'o o te mau ti'a, n? t? v?v?hi i te pah?, o tei riro 'ei huru t?pa'o i te tonora'a e t? fa'ataera'a ho'i i te ho'? t?pa'o poritita ia Greenpeace. E rave rahi te mau 'opuara'a i fa'aauhia, i muri a'e i te fa'a'orera'ahia te 'arora'a nā te tua moana, o te mea 'ōmo'e roa a'e ia e te mea mate mau roa a'e ho'i. Ua tāpe'ahia mai te parau tumu nō nā 'ōtamu e 2 nō tē fa'atomo i te pahī i muri a'e i te ho'ē tūpitara'a matamua 'ei fa'aarara'a. E autoru-'ahuru ti'a i fa'anahohia : te mau hopu-tama'i n? t? t?mau i n? t?pita e 2 i ni'a i te pah? i te u?hu n? Auckland, n? ta'ata fa'aipoipo ha'avare n? Turenge, m? te mau parau-r?tere herevetia ha'avare, o tei p?ina i te tonora'a e n? t? ha'amo'e i te m?teria 'fa'ihia mai e te 3ra'a o te pupu. Ua t?rahu teie n? ti'a, r?tere huru-', i te ho'? pah?-t?'ie i Noumea, 'oia te Ouvéa nō te ho'ē tere huru-'ē nā Patitifa 'apato'a mā te tau hiona 'apato'a. Ua uta rāua i te mau poti uaua (zodiac), te mau mauha'a hopu e te mau tūpita nā te mau hopu-tama'i, o tei tāmau manuia i nā 'ōtamu e 2 i ni'a i te 'āuri pererau e te tā'ere i te 10 nō tiurai matahiti 1985 ra. Te pā'inara'a matamua o tei vāvāhi i te 'āuri pererau, ua fa'atupu ia mai tei 'ōpuahia na nō tē ti'avahora'a o te *Rainbow Warrior*. Te ta'ata pata-hoho'a o Greenpeace, 'oia o Fernando Pereira, tupatupahia (mana'o-'ino-hia) e te DGSE ē e ua 'ōmirihia 'oia e te KGB, e tae noa atu 'ei ti'a, ua ho'i fa'ahou 'oia i ni'a i te pahī nō tē rave i tāna māteria. Te 2ra'a o te pā'inara'a, o tei fa'aauhia nō tē fa'atomo i te manuā, o te hope'ara'a ia nō na.*

Ua tītorotoro te mūto'i niu-terani i ni'a i te ho'ē ha'apohera'a ta'ata. Te feiā matamua i mana'ohia, ua fātata i tē uiuihia : ua 'itehia nā ta'ata fa'aipoipo ha'avare ra, o Turenge mā. I muri a'e i tē 'ohira'a i te mauha'a a te mau hopu-tama'i, ua haere mā mai rāua e fa'aho'i, i te ti'a-toa ra, i te fare-huira (camping-car) o tā rāua i fa'a'ohipa nō te tonora'a. Nō te pēa-'ore, ua tāpa'o te mau ti'ai uāhu i te 'apa tāmūmerara'a o teie tau rātere huru-'ē. Uiuihia e te mūto'i niu-terani, ua pi'i nā ti'a nei i te DGSE mā te ho'ē nūmera haruharuhia 'ei nō 'ō i te fa'aterera'a-hau ra nō te Pārurura'a.

*Nā hea i tē amo i teie fa'arapura'a i mua i te mana'o farāni, 'oia iho [te mana'o] aotahi, i te mea ē ua puta teie parau nā te mau upo'o parau o te ve'a natihau ? Fetu fa'ahou iho nei o *Lacoste*. Ua ani Hernu ia na i « te ho'ē parau ha'apapa pāpa'i-rima mā nā tuha'a e 2 ». Te [tuha'a] matamua,*

« maita’i », e fa’a’ohipahia atu ia ‘ei fāpura i mua te ve’a. Te piti « mā tē hōro’a i te fa’atī’ara’a mau o te mau ‘ohipa i tupu na », ia « ha’apotohia ». E tītauhia ia hō i te mau ha’apapa, ‘aita rā ho’i o Hernu i nahonaho ia fāī i tāna ‘ahopa i roto i teie parau. Noa atu te taera’a ‘oia i tē ‘ōpanipani ia na i roto i te ha’avare, te hina’aro ra ‘oia e tātuha’a i tei tupu na mā tē fāri’i ē e tonora’a nō te ha’amāramaramara’a, mā tē ‘ore e amo i te ‘ohipa tōtōāra’a.

Te parau ha’apapa Tricot : te fa’aha’avare maita’i nei te Hau i t’na ti’a

Nā te teitei-roa-ra’a o te Hau, ua fāri’ihia teie puahema o te ha’avare nō tē tāpo’i i te ‘ohipa huna, noa atu ia te mau nu’ura’a o te tītorotorora’a niu-terani. Mā tē ‘āpe’e i te hina’aro o François Mitterrand, ua ha’amau Laurent Fabius i « te ho’ē tītorotorora’a pū-fa’atere ti’amā ». Ua pūpū ‘oia i te reira i te 8 nō ‘atete ia Bernard Tricot, fa’aa’o nō te Hau i roto i te tau fa’atuha’ara’a, mā te haere’a fa’ahiahia e mā te ro’o pōra’o-‘ore. I te 25 nō ‘atete, ua hōro’a te pāpa’i parau rahi tahito o te Élysée nā te maru o de Gaulle i tāna parau ha’apapa. Tē tia’ituru ra Fabius e tūpohe i te auahi ha’aparare-ve’a : « Tē mana’o nei o Tricot ē, mai te peu ē ua rave mauā te mau pū-‘ohipa farāni i te tere hi’opo’a mā tē fa’atū’ati i te mau tāmatamatarā’a ‘ātōmī a Farāni nā Patitifa, ‘āre’a maori rā tāna ti’aturira’a, ‘aita ia te mau ta’ata i haruhia i Niu-Terani, e ‘aita ho’i te pupu horo-pahī o te *Ouvéa* i rave i te tapimate i te Rainbow-Warrior, ‘aore rātou i fa’auehia nō te reira ». Ua tano te reira nā te haere’a ta’o, tē tāpo’i nei rā i te ‘ohipa a te tahi atu pupu, ‘oia tā te mau hopu-tama’i. I mua i te ve’a, ua amo Fabius i nī’a ia na iho « te fa’atumu rave-tā’ue-hia e te DGSE » : e tere tītau ha’amāramaramara’a tō tōna mau ti’a, e ‘e’ita rātou e ō i roto i te tōtōāra’a.

Ua pōurhia ānei rā o Fabius i te ha’avare e parau-hapa-‘ore-hia mai ra e Tricot ? Ua ‘ite ‘oia i te vaira’a mai o te tonora’a o tāna i ‘aufau mā tē faufa’a huna a Matignon. Ua fa’aarahia ānei rā ho’i ‘oia i te hu’ahu’ara’a ? Ua fāri’i maori rā ‘oia i te tātarara’a a te fa’atere-hau nō te Pārurura’a. Mā te hara’o’o, ‘āpe’e iho ra Lacoste i tā na e parau ra ē « te puahema nō te ha’avare ». ‘Aore ‘oia e ti’aturi ra i te ho’ē iti noa a’e māīra’a fa’anahohia i roto i te ha’amāramaramara’a ve’a hape e fa’aapi ra i te vauvau ha’amāramaramara’a o te mau fa’atumu tauvere e te ‘āno’ihia. Te *Canard enchaîné*, mā te ta’a-‘ore, ua vauvai ia i te fa’atumu nō te ho’ē ‘ōpuara’a fa’atī’a-‘ore-hia e te DirCEN. E riro ē i tītau na te mau fa’ehau, mā te ha’ape’ape’a i te tārena na’uamuri a Greenpeace, i te mau hopu-tama’i a te DGSE, e i rave autaea’e na i te ‘ōpuara’a nō te tōtōāra’a. Te tahi atu ārai-auahi, hau roa atu i te fa’ahua, i te *Canard* o tei pū’oi mā tē ‘ore e fāri’i i te reira, fa’atoro a’e ra i te vare Albion [Piritānia-Nui]. Ua ‘ahuhia te mau pupu farāni « e te mau ti’a ‘e’ē, e mau piritānia mauā paha, ‘ei fa’ataupupū i te mau "faufa’a farāni" nā Patitifa ‘apato’a ».

Te ho'? ha'avare a te Hau ha'amauha'ahia e fa'ah?noahia o tei 'ore e ha'afifi i te poritita 't?m? far?ni

Teie 'āno'ira'a ha'amāramaramara'a, fa'arahihia e te mau mā'ira'a nō roto mai i te ho'ē mero nō te DGSE, ua iri mai ia i ni'a i te mau nu'ura'a a te mūto'i niu-terani o tei 'ore i tamarūhia e Pierre Joxe. Nō te mea ho'i ē ua hōro'ahia ia na ra te fāpura a te mau ti'a o tei fa'ati'amā ia rātou i te mau arata'ira'a a Hernu, ua fa'aue te fa'atere-hau nō te Orara'a Roto, o tei 'ore e fāri'i ia na i roto i tōna 'ā'au, ia fa'a'ohipahia te mau parau-fa'aoti (mandats) nō te mau tāpe'ara'a natihau. Te rahi noa mai ra te mau pūharara'a e tē ha'afifi ra i te tātarara'a a Hernu. A ta'a noa atu ai i tōna ora-tāmau-ra'a i te huna ē e i rave na te ho'ē pupu nō te pū 'ohipa i tē tōtōāra'a i te *Rainbow Warrior*, ua ha'amata tōna mau taetaea'e i tē tītau [ia fa'a'orehia te tapu] 'ei fa'aora i te haufenua. I te 18 nō tetepa, pāturuhia e te ho'ē puna a te Mūto'i ture, ua fa'a'ite Edwy Plenel i roto i *Le Monde* i te vaira'a mai o te 3ra'a o te pupu ^[8]. I te 19 nō tetepa, ua 'orero te parau fa'aara a te *Monde* i te parau teiamaha-hope : « I te taime a mana'ohia ai ē e riro atu i tē fā mai ē e ha'avare a te Hau, e rēni 'āfaro te pae pāto'i i ni'a i te ra'atira o te Hau iho ». Fa'atūtia iho ra Fabius i te 'atimarara Lacoste, e e tūra'i atu ra ia fa'aho'i ti'ara'a tōna fa'atere-hau nō te Pārurura'a. I te 20 nō tetepa, ha'amauruuru iho ra François Mitterrand ia na e aroha atu ra i tōna haere-ē-ra'a atu mā tē rahi a'e rā te auhere i te poritita : « I te

hora rumaruma, o vau nei, mai te tuatau, to tau'a » ^[9]. I te reira ra'a, ua fāri'i o Fabius i mua i te mau tāviri-hoho'a ē « nā te mau ti'a o te DGSE i fa'atomo » i te manuā fa'atere ra o Greenpeace, e ua rave rātou ia au i te fa'auera'a ». E fa'arava'i iho ra : « ua hunahia teie parau-mau i te fa'aa'o o te Hau ra o Tricot ». « E mea hā'iri'ri te parau-mau », e pū'ohu iho ra, « e mea faufa'a rā ia ravehia 'ona mā te māramarama e mā te hope » ^[10].

E aha rā te 'avau a Greenpeace nō te tāpura 'ātōmī farāni ? E mara'a ia turu i te mau pahī-tā'ie na'ina'i pāto'i, e i tē rauti i te fa'atū'ati rātio nā te ara mā tē ha'aparare i te mau hoho'a i te mau pū-ve'a ra, ua tia'i ānei rā ho'i te *Rainbow Warrior* ia vāvāhiahia ? Ua fa'atano o Hernu i te tonora'a nā roto i te parau nō tē tama'i o tei fa'ataime i te mau parau tumu manahune, e 'inaha 'aita te tā'ere ha'apāutuutuhia o te manuā fa'atere o te ONG e fa'aitoito mai ra ia vāvāhiahia 'ona. O te 'irava tumu ia a te parau ha'apapa i pāpā'ihia e Lacoste iho : « T? 't?hia mai ra tātou i te tama'i, tei te tama'i t?tou ». 'Inaha, 'aita te ONG fa'atupu-hau, a ha'amauha'a-noa-hia atu ai 'ona e te ho'? p?ai 'enemi mai ia T?vietia [URSS] (o te paraura'a ia a te DGSE ^[11]), 'aita o Niu-Terani, manahune fa'ati'am? mau ?nei ho'i, i 'imi na ia fa'atupu i te tama'i ia Far?ni. T? fa'a'ite mai nei r? te taehae o Hernu i te ho'? hi'ora'a e vai ra : te mau t?matamata'a 't?m? n? Patitifa, ua riro te reira n? te mau fa'ehau 'ei tonora'a e h

?uti i te '?au o te manahau-'? far?ni, noa atu te ?tea '?'. Ha'amauhia i te ?teara'a 16 000 kirom?tera ia Paris, ua t?ho'? te CEP i te mau r?ve'a f?ito rahi : te '?fa o te teiahara'a o te 'ihitai far?ni n? te mau t?rena matamua, n? t? ?rai-p?ruru'a i te ?rea, e te f?ito hau atu i te 100 000 fa'ehau i roto i te matahiti 1966 e 1996 atu. Ua tauturu te mau t?matamata'a ia Far?ni ia mau i te paura H, e t? fa'arirora'a i t?na p?ai '?pa'i, 'ei h? m?ta'uta'u. I roto i te ferurira'a o Hernu, te ho'? o te mau p?ito faufa'a n? te f?riura'a o te PS [Pupu Aut?tiare] i te h?m?ta'uta'ura'a '?t?m?, t? piri ra te mau tonora'a io te CEP i te ho'? tonora'a fa'ehau, e t? p?hono ra i te mau ha'ape'ape'ara'a e '?ana atu ra o te mau fa'ehau 'ei reira. Te toe'a ra, i muri a'e i te turorira'a, ua t?pe'a Mitterrand i te ho'? f?ito ?rai-p?ruru'a. Ua « fa'a'?p? 'oia i te fa'auera'a h?ro'ahia i te mau Nu'u ia '?pani, 'inaha noa atu n? roto i te p?ai, i te t?ato'a o te mau tere fa'ati'a-ore-hia n? te mau miti fenua far?ni e n? te a'eha'i m?reva far?ni o te mau motu porinetia n? Mururoa [ina] e Fangataufa »^[12]. E ua tere 'oia i Moruroa i te 13 n? tetepa, a fa'aau-ore noa atu ai o Niu-Terani, 'Auter?ria e 'aore ia o F?t? m?, n? t? t?pa'o te p? 'oira'a o te CEP^[13].

Te m?'itira'a i te ha'avare n? t? t?po'i i te r?t?ra'a, t? ha'afifi ra te reira i te t?'atira'a o te fei? ti'ara'a-ta'ata i roto i t? r?tou mau haufenua, e 'aita r? i faufa'ahia i te pae hope'a. Ua f?na'o o Greenpeace i te tahi t? 'amura'a '?ano n? te auhere (sympathie) n? te ao, e ua m?rehurehu ho'i te hoho'a o Far?ni n? te maorora'a o te tau n? Patitifa. 'Oia mau, e hoho'a mai te mana'o far?ni, mai tei 'ite-pinepine-hia ia 'aro-ana'e-hia te hoho'a o te hau n? te ara roa, e a tae ho'i ? t? vaivai noa ra te tupatupa (soupçon) n? te ho'? '?mirira'a 'e'?

Ua t?tau r? te mono o Lacoste, 'oia te tenerara René Imbot, i te ve'a n? t? fa'ahiti i te ho'e « tonora'a 'aravihi nō tē fa'atā'ue'ue » e tae noa atu « i tē vāvāhira'a i te mau pū-'ohipa huna farāni ». Ua fa'ahitihia ā te fa'atumu nō te ho'e tere tāu'ati piritānia i te matahiti 2007 ra nā roto i te ho'e mero o te pupu, 'oia te taote [ma'i] ra o Xavier

Maniguet^[14]. 'Aita e paruparu ra te t?'atira'a i te h?m?ta'uta'ura'a, ua p?ai maori atu ? n? te mau matahiti i muri a'e, te tuha'a o te fei? uiuihia e tei f?ri'i i te parau tumu n? te mau t?matamata'a, ua mara'a i te f?ito 60% i te '?va'e tetepa matahiti 1985 ra^[15]. I Porinetia, te ho'? pae o te hui'atira n? T?reia o tei tere atu n? ni'a i te ho'? manu? a Greenpeace i te matahiti 1995 ra, n? t? p?to'i i t? rave-fa'ahou-ra'ahia te mau t? matamata'a, 'aita re'a r? e naho'a i noa'a i te t?ho'?hia e te t?'atira'a i reira m? te riro mai 'ei tuha'a n? te hurufenua o te CEP. 'Inaha, 'e'ere i te mea varavara ia fa'ati'a mai te mau rave-'ohipa tahito i te mau '?amu n? te taera'a mai te mau manu? a te ONG e 'aore ia e tu'u i mua i te mau hoho'a-pata o teie mau manu?, mai te hi'ora'a o teie patu-fare n? te mau ha'amana'ora'a n? Moruroa, 'ei reira e vai mai ai e rave rahi hoho'a-pata n? te manu? fa'atere o te faura'o-p?nu :



Te ho'e putura'a hoho'a-pata ha'amana'ora'a io te ho'e rave-'ohipa tahito o te CEP, ta'ata matuita, i Nuku Hiva, 'ei reira e 'ite-maita'i-hia ai te mau patara'a hoho'a o te mau pahī a

'Aita te mau Farāni i fa'ariri roa ia Mitterrand n? te ha'avare a te Hau n? t? ha'apae ia na i te ho'? pae rahi i te m?'itira'a peretiteni matahiti 1988 ra – i 'ore'ore na ho'i te ha'amana'ora'a o te turorira'a. Mai te peu ? e t? 'ao ra te pae 'atau i te mana-ha'a-'ore o te haufenua, 'aita 'ona e ha'afifi ra i te 'ohipa a te DGSE, e ua turu i te hanahana o te hau. E nau mahana i muri a'e i te fa'aho'ira'a ti'ara'a o Hernu, ua fa'aara Messmer i te

ve'a : « 'Aore au e hina'aro nei ia fa'atōhia te tāu'aparaura'a, nō te mea ua fa'ahāmā teie parau

ia Farāni, e, mai te mau Farāni tāato'a, e hara'o'ohia vau ia fa'ahāmāhia tō 'u fenua. Te

tātarahapa o tā 'u e 'ore e fāri'i i teie haufenua, o te rirora'a ia 'ona 'ei tumu nō teie

fa'ahāmāra'a » ^[16]. E i te reira ra, te tomita tītorotoro huiparau (parlementaire) hina'arohia e

Fabius i mua i te mau tāviri-hoho'a, i te 20 nō tetepa matahiti 1985 ra, 'aita roa atu ia i fā noa a'e mai...

Te tahi hi'ora'a huru maita'i-ē (pessimiste) iti a'e o te parau nei, o tē tāpa'ora'a ia e ua riro te

reira 'ei tumu, 'ei hutira'a aho 'āpī nō te ve'a tītorotoro o tei manuia maita'i i roto i te parau nei...

Ha'apatora'a parau

Le ralliement du parti socialiste à la force de frappe française la fin des années 1970 est apparu à François Mitterrand comme un préalable pour être élu à la présidence de la République en 1981. Charles Hernu, son ministre de la défense, qui a contribué à cette conversion, endosse la responsabilité d'une action violente contre le principal navire de l'ONG anti-nucléaire Greenpeace. L'attentat contre le Rainbow Warrior, coulé dans le port d'Auckland le 10 juillet 1985, doit lancer un signal pour intimider durablement l'ONG. La mort non intentionnelle d'un photographe, les cafouillages des agents qui se font prendre, donne un tout autre sens à l'opération, et achève de discréditer la France dans un Pacifique qui souhaite la dénucléarisation. Pourtant, le scandale, documenté par la presse française qui bénéficie de sources au sein du ministère de l'Intérieur, n'affecte pas l'adhésion majoritaire des Français à la force de frappe, ni ne coûte sa réélection à François Mitterrand, trois ans plus tard.

Puna o te parau

Non disponibles

Tapura puta tai'ora'a

Pierre Favier e Michel Martin-Roland, La décennie Mitterrand, tome 2, Seuil, 1991. Hervé Gattegno, Deux bombes sous le Rainbow Warrior. Les derniers huna de l'affaire qui aurait pu couler Mitterrand, Flammarion, 2025 Jean Guisnel, Charles Hernu ou le Repupirita au cœur, Fayard, 1993. Pierre Lacoste, Un amiral au huna, Flammarion, 1997 Alain Mafart, Carnets huna d'un nageur de combat, Albin Michel, 1999 Xavier Maniquet, French bomber. Enhope'a te parau-mau i ni'a i te Rainbow Warrior, Éditions Michalon, 2007. Dominique Prieur, Agente secrète, Fayard, 1995 Thibault Seurin, « L'affaire du Rainbow Warrior dans la presse nationale », Mémoire de Master d' tuā'ai contemporaine, 2012, Bordeaux III. <https://www.te-mau-crises.fr/wp-content/uploads/2020/11/MEMOIRE-Th-Seurin-AFFAIRE-DU-RAINBOW-WARRIOR.pdf>

Rohiparau /Taparau/ Fatu parau



[Renaud Meltz](#)

Fa'atere nō te nene'ira'a

Parau papa'i ha'apapu

1. Pierre Lacoste, *Un amiral au secret*, Flammarion, 1997, p. 149.
2. *Le Monde*, le 8 octobre 1985.
3. Hervé Gattegno, *Deux bombes sous le Rainbow Warrior. Les derniers secrets de l'affaire qui aurait pu couler Mitterrand*, Flammarion, 2025, p. 75.
4. *Ibid.*, p. 78.
5. Rapport de Pierre Lacoste, cité notamment par *Le Monde* du 9 juillet 2005.
6. Hervé Gattegno, op. cit.
7. Témoignage de Jean-Luc Kister, l'un des agents de la DGSE impliqués.

<https://www.youtube.com/watch?v=pCjVfWdpMho>
8. Thibault Seurin, « L'affaire du Rainbow Warrior dans la presse nationale », *Mémoire de Master d'histoire contemporaine*, 2012, Bordeaux III.
9. <https://www.elysee.fr/francois-mitterrand/1985/09/20/lettre-de-m-francois-mitterrand-president-de-la-republique-adressee-a-m-charles-hernu-ministre-de-la-defense-apres-lannonce-de-sa-demission-paris-palais-de-l-elysee-vendredi-20-septembre-1985>
10. <https://www.ina.fr/ina-eclaire-actu/video/cac85103391/declaration-laurent-fabius>
11. Note de la DGSE sur « les activités de l'association Greenpeace », 4 septembre 1984 citée par Hervé Gattegno, *Deux bombes sous le Rainbow Warrior. Les derniers secrets de l'affaire qui aurait pu couler Mitterrand*, Flammarion, 2025, p. 78.
12. Pierre Favier et Michel Martin-Roland, *La décennie Mitterrand*, tome 2, Seuil, 1991.
13. Yannick Pincé, « La dissuasion en débat : les partis politiques et la fabrique du "consensus" nucléaire français, des années 1970 aux années 1980 », thèse soutenue sous la direction de F. Bozo, 2022, p. 511.
14. Xavier Maniguet, *French bomber. Enfin la vérité sur le Rainbow Warrior*, Éditions Michalon, 2007.
15. Yannick Pincé, op. cit., p. 513.

16. Le Monde, le 8 octobre 1985, « M. Messmer ne souhaite pas que le débat se prolonge ».